

マラーの胸像に捧げる詩

田川光照 訳

『マラーの胸像に捧げる詩』は、1794年の『ミューズ年鑑』
L'Almanach des Musesに収録されたものである。

凡例

一、翻訳には、Œuvres complètes du Marquis de Sade,
en 8 vol, Cercle du Livre précieux, 1966-1967 の第11巻
に収められたものをテキストとした。

マラーの胸像に捧げる詩

比類なき真の共和主義者にして親愛なる偶像！

マラーよ、君の死を、君の像が慰めてくれる。

偉大な人を深く愛する者は、その人の美德をわが物となす。

スカエヴォラの遺灰がブルトゥスを生んだごとく。